

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA
MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT: ARABIC – Conversation
DATE: 28th March 2017
TIME: 2 minutes

Examiner's Paper

The candidate is required to give a two minute talk in Standard Arabic on ONE of the following topics:

- | | | |
|---|---------------------------|----|
| 1. Television/Video | الإذاعة المرئية \ الفيديو | 1. |
| 2. Drugs | المخدرات | 2. |
| 3. Sports | الرياضة | 3. |
| 4. The Influence of the Press | تأثير الصحافة | 4. |
| 5. The Role of Woman | دور المرأة | 5. |
| 6. The Contribution of Youth to Society | إسهام الشباب في المجتمع | 6. |

(Total: 5 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA
MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT: ARABIC – Conversation
DATE: 28th March 2017
TIME: 2 minutes

Candidate's Paper

You are required to give a two minute talk in Standard Arabic on ONE of the following topics:

- | | | |
|---|---------------------------|----|
| 1. Television/Video | الإذاعة المرئية \ الفيديو | 1. |
| 2. Drugs | المخدرات | 2. |
| 3. Sports | الرياضة | 3. |
| 4. The Influence of the Press | تأثير الصحافة | 4. |
| 5. The Role of Woman | دور المرأة | 5. |
| 6. The Contribution of Youth to Society | إسهام الشباب في المجتمع | 6. |

(Total: 5 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

INTERMEDIATE LEVEL

MAY 2017

SUBJECT:	ARABIC – Listening Comprehension
DATE:	28th March 2017
TIME:	13 minutes

Examiner's Paper**Instructions:**

The examiner is to read the extract in Standard Arabic below twice.

After the second reading, the candidate is to answer the questions that follow ORALLY and in Standard Arabic.

يقيم متحف "سميث سونيان" في العاصمة الأميركية واشنطن، بالتعاون مع المتحف التركي للفن الإسلامي في إسطنبول معرضاً للقرآن الكريم هو الأول والأكبر من نوعه في الولايات المتحدة الأمريكية تحت اسم "فن القرآن"، وافتتح المعرض في شهر نوفمبر ويستمر حتى العشرين من فبراير، ويضم مصاحف نادرة، بعضها يُعرض لأول مرة خارج تركيا.

ويُعرض في أجنحة المعرض - الذي استغرق الإعداد لتنظيمه ست سنوات - أكثر من ستين مصحفاً مخطوطاً تعود أصولها إلى تركيا وأفغانستان وإيران ودول عربية، وكتبت بعض هذه المصاحف منذ أكثر من ألف عام، إضافة إلى عشرات المخطوطات الأخرى والتحف والقطع الفنية الإسلامية.

ويمكن المعرض الزائر الأميركي من الاطلاع عن كثب على فنون وأساليب كتابة القرآن الكريم ليجد أمامه نصاً مقدساً واحداً كتب بخطوط متعددة جميلة وفقاً لمدارس فنية عريقة في الخط والزخرفة والرسم والتشكيل.

يقدم المنظمون للمعرض صورة تبدو مختلفة عن الصورة النمطية المسبقة لدى البعض في الولايات المتحدة عن القرآن الكريم والإسلام عموماً، وذلك في محاولة لإثارة الحوار والنقاش وتصحيح بعض المفاهيم الخاطئة. هذا ويأتي تنظيم هذا المعرض في وقت يدور فيه جدل على نطاق واسع في الولايات المتحدة بشأن الإجراءات المُحتملة التي قد تتخذها الإدارة الأميركية الجديدة برئاسة الرئيس المنتخب دونالد ترامب إزاء المسلمين، التي قد تشمل منع بعضهم من دخول البلاد وترحيل آخرين وتسجيل ومراقبة الباقين.

(Source: Al-Jazeera.net/events)

أسئلة الاستماع

1. ما اسم المعرض، وأين تمّ افتتاحه؟ (3)
2. ما هي المعروضات وما الذي يميّزها؟ (3)
3. كم سنة استغرق الإعداد لهذا المعرض؟ (3)
4. ما أهداف هذا المعرض بحسب المنظمين؟ (3)
5. يتزامن المعرض مع حدث هام. هل برأيك هذه النشاطات تؤثر بشكل ايجابي على الرأي العام أم أن دورها هامشي؟ (3)

(Total: 15 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA
MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT: ARABIC – Listening Comprehension
DATE: 28th March 2017
TIME: 13 minutes

Candidate's Paper

Instructions:

The examiner will read an extract in Standard Arabic twice.

After the second reading, you are required to answer the following questions ORALLY and in Standard Arabic:

1. ما اسم المعرض، وأين تمّ افتتاحه؟ (3)
2. ما هي المعارضات وما الذي يميّزها؟ (3)
3. كم سنة استغرق الاعداد لهذا المعرض؟ (3)
4. ما أهداف هذا المعرض بحسب المنظمين؟ (3)
5. يتزامن المعرض مع حدث هام. هل برأيك هذه النشاطات تؤثر بشكل ايجابي على الرأي العام أم أن دورها هامشي؟ (3)

(Total: 15 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA
MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT:	ARABIC
DATE:	10 th May 2017
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

1. Essay**1. إنشاء**

عبّر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 200 كلمة.

1. صف مكاناً زرتته، أعجبك وترك أثراً عميقاً في نفسك، كيف ولماذا؟
2. اروي قصة حدثت معك وقد غيرت قناعة أو رأياً سابقاً لديك.
3. صف شخصية مشهورة مؤثرة في العالم اليوم.
4. العالم كما تتخيلته عام 2047.
5. انتخاب الرئيس الجديد الأمريكي

(Total: 40 marks)

2. Translate into Standard Arabic.**2. ترجم إلى اللغة العربية**

When Ali Al-Habsi was first spotted in Oman by European football scouts, he was working as a fire-fighter at Muscat airport. Now he is a goalkeeper at Reading. Al-Habsi is also captain of the Oman national team. He has become one of the most-loved Arab players in the UK. He was also the first Gulf Arab to play in the Premier League. Ali found himself in a training camp in Norway, faced with bleak winter weather he had never experienced before. After a season in Oslo, Al-Habsi made his way to Greater Manchester, in north-west England. He was thrilled at the chance to play Premier League football – and was also comforted by the religious tolerance he experienced in Bolton. "The best moment in my life as a professional player in Europe is being the first Arab player to win the FA Cup. I was shocked; when somebody tells you you're going to play in the Premier League and you don't even have a professional league in Oman, ... it is indeed funny," he says.

(Source: *Al-Jazeera.com*)

(Total: 20 marks)

3. Translation into English or Maltese

3. ترجمة إلى اللغة الإنكليزية أو اللغة المالطية

ومن الحقائق المثيرة حول أسماء الأماكن في مالطا خلوها من الأسماء التي تشير إلى معتقدات أو شخصيات دينية إسلامية رغم أنّ أماكن كثيرة في شمال أفريقيا وفلسطين ولبنان وسوريا والأردن تحمل أسماء شخصيات دينية أو تشير إلى معتقدات بشكل عام ولا يمكن هنا أن نفترض أن العرب الذين جاؤوا إلى مالطا كانوا نوعاً خاصاً من العرب لا يهتم بالدين ولا برجاله، وأنهم كانوا يتبعون عادات مختلفة عند إطلاق الأسماء على الأماكن وإلا لكان لنا أن نفترض أن عرب مالطا كانوا جنساً مختلفاً من البشر [...] إنّ التفسير الوحيد المقبول لغياب العنصر الديني من أسماء الأماكن في مالطا هو أنّ هذه الأسماء قد أوقف العمل بها وحلّ محلها غيرها عندما تعرّضت مالطا لظروف جديدة استدعت أن تتغيّر السيادة الدينية في الجزيرة بعد أن تغيّرت السيادة السياسية لصالح قوى غير عربية وغير إسلامية.

قلنا سابقاً إنّ أسماء الأماكن في مالطا سامية في معظمها ونضيف الآن أنّ عدد الأسماء غير السامية لا يشكّل إلا نسبة ضئيلة جداً وهي في مجموعها أسماء أضيفت في عصور لاحقة على فترة الوجود العربي.

(مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة Set Book Source)

(Total: 20 marks)